

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ИНКЛЮЗИВНОГО  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ГУМАНИТАРНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ

Проректор

по организации образовательной  
деятельности

В.И.Зозуля

« 30 » 2016 г.



## ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Иностранный язык  
(немецкий)

для направлений подготовки:

38.06.01 Экономика

39.06.01 Социологические науки

41.06.01 Политические науки и регионоведение

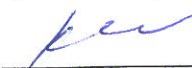
47.06.01 Философия, этика и религиоведение

40.06.01 Юриспруденция

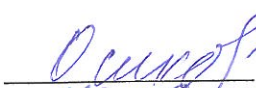
Москва 2016

Программу разработали:

кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры романо-германских языков МГГЭУ

 Киреева.И.А.  
24.08.2016 г.

Рецензент - кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры романо-германских языков

 Осикова Л.Н.  
24.08.2016 г.

Программа разработана

кафедрой романо-германских языков и одобрена на

заседании кафедры от «24» августа 2016 г. протокол № 1

Заведующий кафедрой  Казиахмедова С.Х.  2016 г.  
подпись ФИО дата

Программа рассмотрена и одобрена  
на заседании Учебно-методического совета МГГЭУ

Протокол № 1 от «24» августа 2016 г.

## **Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку**

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку (немецкому) разработана в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования по программам магистратуры. Тематика экзаменационного материала соответствует направлению подготовки, выбранной поступающим в аспирантуру.

Цель экзамена - определить уровень развития коммуникативной компетенции у поступающих. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

### **Требования к уровню подготовки для сдачи вступительного экзамена в аспирантуру по дисциплине «Немецкий язык»**

Поступающий в аспирантуру должен

*владеть:*

- разными видами чтения на иностранном языке: с полным пониманием содержания, пониманием основного содержания, пониманием темы и предмета текста;
- лексико-грамматическим материалом, общенаучной лексикой в рамках требований программы по иностранным языкам для неязыковых специальностей в вузе.
- идиоматической речью, а также нейтральным стилем научного изложения;
- навыками разговорно-бытовой речи (владеть нормативным произношением и ритмом речи и применять их для повседневного общения);

*уметь:*

- переводить оригинальный текст по специальности на русский язык с помощью иноязычно-русского словаря;
- кратко передать на иностранном языке основное содержание прочитанного текста (представить резюме по тексту);
- обсудить основные идеи текста на иностранном языке (ответить на вопросы по тексту);
- вести беседу на иностранном языке о себе, о своей учебе, трудовой деятельности, научных интересах, будущих научных исследованиях;

*знать:*

- базовую лексику общего языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль, а также основную терминологию своей широкой и узкой специальности;

### **1. Требования к поступающим:**

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности будущих аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

### **Говорение.**

#### **Монологическая речь:**

- владение речевым этикетом повседневного и делового общения;
- владение всеми видами монологического высказывания (информирование, пояснение, уточнение, и т.д.);
- проведение презентаций на иностранном языке;
- выступления на конференциях с докладами, тезисами докладов на иностранном языке.

#### **Диалогическая речь:**

- участие в диалоге/беседе, выражение определенных коммуникативных намерений (запрос дополнительной, уточняющей информации, выяснение мнения собеседника и т.д.);
- осуществление контактов в ситуациях повседневного, профессионального и научного общения (личные и деловые контакты по телефону, обмен информацией в ходе семинаров/дискуссий/диспутов, полемики на совещаниях, конференциях).

### **Чтение.**

Владение всеми видами чтения оригинальной литературы по специальности различных функциональных стилей (статьи, рефераты, периодические издания, монографии), с целью:

- знакомства с публикациями по определенной проблеме;
- выяснения основных тенденций/направлений в зарубежных исследованиях;
- последующего использования полученной информации при написании рефератов, тезисов докладов, научных статей, ВКР.

### **Письмо.**

Владение навыками и умениями письменной речи в пределах изученного языкового материала, в том числе:

- составление плана, тезисов, сообщений и докладов;
- реферирование и аннотирование прочитанной оригинальной литературы;
- перевод с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный;
- фиксирование необходимой информации при аудировании;
- написание частных и деловых писем, корреспонденции, резюме, писем-рекомендаций, служебных записок, оформление переписки с зарубежными коллегами.

### **Основные программные требования, предъявляемые к поступающим в аспирантуру по лингвистическому материалу.**

### **Фонетика.**

Устная и письменная формы речи. Литературное произношение.

Понятие орфоэпии. Фонетика изучаемого языка. Фонетическая база изучаемого языка. Слог как фонологическая единица. Функции слога в фонетической структуре слова, ударения и их функция в структуре высказывания. Интонация. Компоненты интонации. Функции интонации. Понятие типа и стиля произношения. Культура речи. Речевой этикет. Фонетика текста и дискурса.

## Грамматика.

Имя существительное. Склонение существительных. Типы склонений.

Падежи.

Артикль. Употребление определенного и неопределенного артиклей.

Имя прилагательное. Образование и употребление степеней сравнения прилагательных.

Краткая форма прилагательных. Склонение прилагательных.

Имя числительное. Количественные и порядковые числительные.

Местоимение. Употребление и склонение личных местоимений, безличных местоимений.

Наречие. Степени сравнения наречий.

Предлоги. Употребление предлогов с двойным управлением; предлогов, требующих дательного падежа: nach, bei, mit, von, zu, aus, seit, außer, entgegen, gegenüber;

предлогов с родительным падежом während, wegen, statt, trotz, unweit;

предлогов с винительным падежом für, durch, ohne, um, gegen, bis;

с дательным и винительным падежами an, auf, über, hinter, neben, in, unter, vor, zwischen.

Глагол. Образование и употребление временных форм сильных и слабых глаголов в Präsens, Präteritum (Imperfekt), Perfekt, Futurum.

Употребление Präsens в значении настоящего и будущего времени.

Употребление Perfekt в беседе и кратком сообщении о происшедшем.

Употребление Präteritum (Imperfekt) в повествовании.

Инфинитив. Причастие. Модальные глаголы.

Наклонения. Passiv.

Простое предложение с глагольным и именным сказуемым. Простое глагольное сказуемое, простое сказуемое, выраженное глаголом с отделяемой приставкой в простых и сложных формах (Perfekt, FuturumI).

Утвердительные предложения, отрицательные предложения с nicht и kein.

Сложное предложение.

Составное именное сказуемое, выраженное связкой с именем существительным или прилагательным в краткой форме.

Предложения с прямым и обратным порядком слов. Побудительные и вопросительные предложения (с вопросительными словами и без них).

Употребление предложений с составным глагольным сказуемым, выраженным модальным глаголом с инфинитивом с zu.

Согласование времен.

Предложения с местоимениями man, es; с пассивной конструкцией в Praesens, Präteritum (Imperfekt) Passiv;

С конструкцией haben или sein+zu+infinitive;

С конструкцией модальный глагол+Infinitiv Passiv.

## **Лексика.**

Лексический запас соискателя должен составить не менее 3000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 терминов профилирующей специальности.

## **2. Содержание вступительного экзамена:**

2.1. Письменный перевод текста по специальности со словарем. Объем текста – 1800- 2 000 печ. знаков за 45 минут. Прочтение вслух выделенного в тексте абзаца (8-10 строк);

2.2. Просмотровое чтение оригинального текста общественно-политического характера из газет на иностранных языках (1000 печ. знаков) и передача основного содержания на русском языке посредством реферирования. Время для подготовки 3- 5 мин. Словарем пользоваться не разрешается.

2.3. Беседа на иностранном языке о научной работе поступающего в аспирантуру (биографические данные, образование, специальность, публикации).

## **Критерии оценки. Письменный перевод.**

Тексты, предназначенные для письменного перевода обычно содержат не менее 4-5 грамматических трудностей (инфинитивные, герундиальные, причастные обороты, модальные глаголы и т.д.), а также характерные для научной речи фразеологические обороты. На экзамене проверяется не профессиональный переводческий навык, а точное понимание прочитанного, знание грамматики, лексики и научно-технической терминологии по специальности.

## **Возможные ошибки при письменном переводе:**

искажение смысла;

ошибки в понимании значения грамматических форм и лексики, фразеологических оборотов;

стилистические ошибки, неточности, не искажающие смысла, ошибки при передаче малоупотребительных слов.

## **Устное изложение общенаучного текста на иностранном языке. Беседа по научной тематике.**

При беседе по тексту проверяется понимание прочитанного и умение изложить содержание текста, понимание устной речи, умение правильно реагировать на вопросы и собственно владение навыками устной речи. В беседе могут быть затронуты следующие вопросы: научная работа экзаменуемого, методы исследования, методика и образование.

## **Критерии оценки:**

Оценка экзаменуемому выставляется отдельно по каждому пункту экзамена. Уровень знаний оценивается по пятибалльной системе: "отлично", "хорошо", "удовлетворительно", "неудовлетворительно". При сдаче вступительного экзамена по иностранному языку положительная оценка ставится в том случае, если экзаменуемый обладает необходимыми навыками и знаниями в пределах программы. Письменный перевод, выполненный менее чем на 80% от объема, оценивается как неудовлетворительный, независимо от качества перевода и экзамен прекращается. При выставлении общей оценки, преимущество отдается оценке за письменный и устный переводы. Если экзаменуемый не справился с одним из видов



перевода (письменный или устный переводы), он получает неудовлетворительную оценку и экзамен на этом прекращается.

Если абитуриент не справился с устной беседой при отличном или хорошем уровне перевода, за экзамен может быть выставлена положительная оценка. Общая оценка снижается при этом минимум на один балл.

### **3. Особенности проведения вступительных испытаний для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.**

МГГЭУ обеспечивает проведение вступительных испытаний для поступающих из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и (или) инвалидов (далее вместе - поступающие с ограниченными возможностями здоровья) с учетом особенностей их психофизического развития, их индивидуальных возможностей и состояния здоровья (далее - индивидуальные особенности).

В МГГЭУ созданы материально-технические условия, обеспечивающие возможность беспрепятственного доступа поступающих с ограниченными возможностями здоровья в аудитории, туалетные и другие помещения, а также их пребывания в указанных помещениях (в том числе наличие пандусов, подъемников, поручней, расширенных дверных проемов, лифтов; при отсутствии лифтов аудитория должна располагаться на первом этаже здания).

Вступительные испытания для поступающих с ограниченными возможностями здоровья проводятся в отдельной аудитории.

Число поступающих с ограниченными возможностями здоровья в одной аудитории не должно превышать:

- при сдаче вступительного испытания в письменной форме - 12 человек;
- при сдаче вступительного испытания в устной форме - 6 человек.

Допускается присутствие в аудитории во время сдачи вступительного испытания большего числа поступающих с ограниченными возможностями здоровья, а также проведение вступительных испытаний для поступающих с ограниченными возможностями здоровья в одной аудитории совместно с иными поступающими, если это не создает трудностей для поступающих при сдаче вступительного испытания.

Допускается присутствие в аудитории во время сдачи вступительного испытания ассистента из числа работников организации или привлеченных лиц, оказывающего поступающим с ограниченными возможностями здоровья необходимую техническую помощь с учетом их индивидуальных особенностей (занять рабочее место, передвигаться, прочитывать и оформить задание, общаться с преподавателями, проводящими вступительное испытание).

Продолжительность вступительного испытания для поступающих с ограниченными возможностями здоровья увеличивается по решению организации, но не более чем на 1,5 часа.

Поступающим с ограниченными возможностями здоровья предоставляется в доступной для них форме информация о порядке проведения вступительных испытаний.

Поступающие с ограниченными возможностями здоровья могут в процессе сдачи вступительного испытания пользоваться техническими средствами, необходимыми им в связи с их индивидуальными особенностями.

При проведении вступительных испытаний обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей поступающих с ограниченными возможностями здоровья:

1) для слабовидящих:

- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- поступающим для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
- задания для выполнения, а также инструкция по порядку проведения вступительных испытаний оформляются увеличенным шрифтом;

2) для слабослышащих обеспечивается наличие звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования, при необходимости поступающим предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

3) для лиц с нарушениями двигательных функций верхних конечностей или отсутствием верхних конечностей:

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или надиктовываются ассистенту;
- вступительные испытания, проводимые в письменной форме, проводятся в устной форме (дополнительные вступительные испытания творческой и (или) профессиональной направленности, вступительные испытания при приеме в магистратуру - по решению организации).

Указанные условия, предоставляются поступающим на основании заявления о приеме, содержащего сведения о необходимости создания соответствующих специальных мер.

С Правилами приема в федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение инклюзивного высшего образования «Московский государственный гуманитарно-экономический университет» в 2017 году можно ознакомиться на сайте университета.

#### **4. Рекомендуемая литература:**

1. Примерная программа «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов / под общ. ред. д-ра филолог. наук, проф. С.Г. Тер-Минасовой. Одобрена НМС по Иностранным языкам Минобрнауки РФ. - М., 2009 г. - 25 с.

2. Алимов В.В. Художественный перевод = Практический курс перевода : учеб. пособие для студентов / Алимов, Вячеслав Вячеславович, 2. Артемьева, Юлия Вячеславовна. - М. : Академия, 2010. - 256 с.

3. Зеленецкий .А.Л. Теоретический курс немецкого языка как второго иностранного.- ФЛИНТА, 2012.-278с.

4. Катаев С.Д., Катаева А.Г. Немецкий язык: Сб. разговорных тем: В помощь абитуриенту. - М.: РГГУ, 2008.

5. Катаева АТ, Катаев С.Д. Немецкий язык: Пособие для поступающих в вузы гуманитарного профиля. - М.: РГГУ, 2013.

6. Константинова С.И. Немецкий язык: Тексты для чтения и понимания. - М: Аквариум, 2010.

7. Макарова Н.И. Устные темы по немецкому языку. - М: Март, 2013.



## **Электронные источники информации**

Словари, работающие в режиме on-line

1. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru).
2. [www.multilex.ru](http://www.multilex.ru)
3. [www.lingvo.ru](http://www.lingvo.ru)
4. [www.primavista.ru/dictionary/index.htm](http://www.primavista.ru/dictionary/index.htm)
5. [www.yourdictionary.com](http://www.yourdictionary.com)
6. <http://en.wiktionary.org>
7. [www.translate.ru](http://www.translate.ru)

## **Энциклопедии, работающие в режиме on-line**

1. <http://en.wikipedia.org>
2. <http://www.britannica.com>